

บทที่ 4

ผลการวิเคราะห์ข้อมูลจากการตอบแบบสอบถาม เรื่อง ปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย ของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ในบทนี้ผู้วิจัยจะนำเสนอผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามงานวิจัยเรื่อง ปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย ของ นักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โดยผลการวิเคราะห์ที่ได้ทั้งหมด ผู้วิจัยนำมาเสนอตาม ลำดับดังต่อไปนี้

4.1 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

4.1.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและ ภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 1 ดังนี้

ตารางที่ 1 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	14	56	2	8	9	36	-	-
2. arty	12	48	8	32	5	20	-	-
3. check	8	32	13	52	4	16	-	-
4. colour	16	64	5	20	4	16	-	-
5. jewelry	10	40	9	36	5	20	1	4
6. kerb	6	24	9	36	10	40	-	-
7. math	10	40	10	40	5	20	-	-
8. tyre	8	32	10	40	7	28	-	-

จากตารางที่ 1 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์

ดังนี้

4.1.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 2 ดังนี้

ตารางที่ 2 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	11	44	8	32	5	20	1	4
2. biscuit	13	52	7	28	4	16	1	4
3. crisp	5	20	14	56	5	20	1	4
4. drugstore	12	48	6	24	5	20	2	8
5. elevator	13	52	6	24	5	20	1	4
6. flat	10	40	9	36	5	20	1	4
7. grill	8	32	8	32	8	32	1	4
8. holiday	13	52	7	28	4	16	1	4
9. icing sugar	7	28	10	40	7	28	1	4
10. janitor	13	52	7	28	4	16	1	4
11. knickers	8	32	7	28	8	32	2	8
12. letterbox	13	52	4	16	7	28	1	4
13. movie	9	36	10	40	5	20	1	4
14. notice board	13	52	5	20	6	24	1	4
15. operating room	11	44	8	32	5	20	1	4
16. petrol	10	40	9	36	5	20	1	4
17. queue	6	24	12	48	6	24	1	4
18. rubber	15	60	5	20	4	16	1	4
19. schedule	11	44	8	32	5	20	1	4
20. tick	7	28	11	44	5	20	2	8
21. underground	14	56	5	20	5	20	1	4
22. vest	11	44	6	24	7	28	1	4
23. windscreen	15	60	3	12	6	24	1	4
24. yard	11	44	7	28	6	24	1	4
25. zip	6	24	11	44	7	28	1	4

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24

4.1.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 3 ดังนี้

ตารางที่ 3 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	7	28	17	68	1	4
2. petrol gasoline	5	20	15	60	5	20
3. hire rent	5	20	19	76	1	4
4. biscuit cookie	5	20	20	80	-	-
5. vacation holiday	11	44	14	56	-	-

จากตารางที่ 3 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 อธิบายความหมายผิดจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4
2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 อธิบายความหมายผิดจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20
3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 อธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4
4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80
5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

4.2 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

4.2.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 4 ดังนี้

ตารางที่ 4 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	12	48	5	20	7	28	1	4
2. arty	9	36	7	28	9	36	-	-
3. check	7	28	13	52	3	12	2	8

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
4. colour	15	60	8	32	2	8	-	-
5. jewelry	9	36	9	36	7	28	-	-
6. kerb	6	24	7	28	12	48	-	-
7. math	10	40	11	44	4	16	-	-
8. tyre	11	44	6	24	8	32	-	-

จากตารางที่ 4 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และไม่ตอบจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 52

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 36

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 24

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 44

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 44

4.2.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่า มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 5 ดังนี้

ตารางที่ 5 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	16	64	8	32	1	4	-	-
2. biscuit	13	52	11	44	1	4	-	-
3. crisp	13	52	10	40	2	8	-	-
4. drugstore	11	44	11	44	2	8	1	4
5. elevator	14	56	7	28	4	16	-	-
6. flat	11	44	13	52	1	4	-	-
7. grill	10	40	12	48	3	12	-	-
8. holiday	14	56	9	36	1	4	1	4
9. icing sugar	9	36	9	36	7	28	-	-
10. janitor	6	24	12	48	6	24	1	4
11. knickers	7	28	9	36	8	32	1	4
12. letterbox	18	72	-	-	7	28	-	-
13. movie	12	48	10	40	3	12	-	-
14. notice board	12	48	10	40	2	8	1	4
15. operating room	12	48	9	36	3	12	1	4
16. petrol	12	48	9	36	3	12	1	4

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
17. queue	10	40	9	36	5	20	1	4
18. rubber	12	48	9	36	4	16	-	-
19. schedule	8	32	15	60	2	8	-	-
20. tick	9	36	6	24	10	40	-	-
21. underground	15	60	6	24	4	16	-	-
22. vest	17	68	3	12	4	16	1	4
23. windscreen	13	52	5	20	6	24	1	4
24. yard	14	56	7	28	4	16	-	-
25. zip	14	56	9	36	2	8	-	-

จากตารางที่ 5 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'drugstore' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'elevator' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28

หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

4.2.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 6 ดังนี้

ตารางที่ 6 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	5	20	20	80	-	-
2. petrol gasoline	7	28	17	68	1	4
3. hire rent	4	16	21	84	-	-
4. biscuit cookie	4	16	20	80	1	4
5. vacation holiday	9	36	16	64	-	-

จากตารางที่ 6 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 อธิบายความหมายผิดจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 21 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 84

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 อธิบายความหมายผิดจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

4.3 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

4.3.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 7 ดังนี้

ตารางที่ 7 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	11	44	6	24	8	32	-	-
2. arty	4	16	12	48	9	36	-	-
3. check	12	48	9	36	4	16	-	-
4. colour	13	52	10	40	2	8	-	-
5. jewelry	13	52	6	24	5	20	1	4
6. kerb	6	24	10	40	9	36	-	-
7. math	12	48	6	24	7	28	-	-
8. tyre	7	28	9	36	9	36	-	-

4.3.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 8 ดังนี้

ตารางที่ 8 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	17	68	6	24	2	8	-	-
2. biscuit	17	68	7	28	1	4	-	-
3. crisp	11	44	11	44	3	12	-	-
4. drugstore	7	28	12	48	5	20	1	4
5. elevator	12	48	10	40	3	12	-	-
6. flat	11	44	9	36	5	20	-	-
7. grill	7	28	12	48	6	24	-	-
8. holiday	12	48	7	28	5	20	1	4
9. icing sugar	10	40	6	24	9	36	-	-
10. janitor	8	32	7	28	10	40	-	-
11. knickers	7	28	7	28	11	44	-	-
12. letterbox	8	32	7	28	10	40	-	-
13. movie	9	36	13	52	3	12	-	-
14. notice board	7	28	10	40	8	32	-	-
15. operating room	10	40	5	20	9	36	1	4
16. petrol	12	48	7	28	6	24	-	-
17. queue	7	28	10	40	8	32	-	-
18. rubber	14	56	6	24	5	20	-	-
19. schedule	8	32	13	52	4	16	-	-
20. tick	11	44	7	28	7	28	-	-
21. underground	14	56	5	20	6	24	-	-
22. vest	12	48	7	28	6	24	-	-
23. windscreen	10	40	7	28	7	28	1	4
24. yard	13	52	8	32	4	16	-	-
25. zip	7	28	13	52	5	20	-	-

20. มีนักศึกษาตอบว่า 'tick' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

21. มีนักศึกษาตอบว่า 'underground' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

22. มีนักศึกษาตอบว่า 'vest' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28

4.3.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 9 ดังนี้

ตารางที่ 9 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	3	12	22	88	-	-
2. petrol gasoline	4	16	19	76	2	8

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
3. hire rent	9	36	13	52	3	12
4. biscuit cookie	2	8	23	92	-	-
5. vacation holiday	10	40	15	60	-	-

จากตารางที่ 9 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 อธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 92

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

4.4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

4.4.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล

เรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 10 ดังนี้

ตารางที่ 10 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	14	56	7	28	4	16	-	-
2. arty	4	16	15	60	6	24	-	-
3. check	14	56	7	28	4	16	-	-
4. colour	18	72	5	20	2	8	-	-
5. jewelry	8	32	11	44	6	24	-	-
6. kerb	2	8	14	56	9	36	-	-
7. math	14	56	8	32	3	12	-	-
8. tyre	10	40	9	36	6	24	-	-

จากตารางที่ 10 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56
2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16
3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 28
4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 44

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 2 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 8

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 32

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 40

4.4.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 11 ดังนี้

ตารางที่ 11 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	17	68	4	16	4	16	-	-
2. biscuit	15	60	6	24	4	16	-	-
3. crisp	9	36	9	36	7	28	-	-
4. drugstore	10	40	10	40	5	20	-	-
5. elevator	9	36	9	36	7	28	-	-
6. flat	15	60	3	12	7	28	-	-
7. grill	12	48	3	12	10	40	-	-
8. holiday	12	48	7	28	6	24	-	-
9. icing sugar	11	44	6	24	8	32	-	-
10. janitor	9	36	8	32	8	32	-	-

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
11. knickers	9	36	5	20	11	44	-	-
12. letterbox	14	56	2	8	9	36	-	-
13. movie	13	52	6	24	6	24	-	-
14. notice board	13	52	4	16	8	32	-	-
15. operating room	13	52	7	28	5	20	-	-
16. petrol	10	40	7	28	8	32	-	-
17. queue	6	24	10	40	9	36	-	-
18. rubber	13	52	4	16	8	32	-	-
19. schedule	11	44	7	28	7	28	-	-
20. tick	15	60	3	12	7	28	-	-
21. underground	14	56	4	16	7	28	-	-
22. vest	11	44	4	16	10	40	-	-
23. windscreen	10	40	5	20	10	40	-	-
24. yard	12	48	5	20	8	32	-	-
25. zip	11	44	9	36	5	20	-	-

จากตารางที่ 11 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องเลือกใช้คำศัพท์
ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'drugstore' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

4.4.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่า มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 12 ดังนี้

ตารางที่ 12 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	3	12	22	88	-	-
2. petrol gasoline	8	32	17	68	-	-
3. hire rent	1	4	23	92	1	4
4. biscuit cookie	-	-	25	100	-	-
5. vacation holiday	11	44	14	56	-	-

จากตารางที่ 12 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88

2. มีนักศึกษอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกัน นั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 92 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 0 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 0 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 25 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 100

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

4.5 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษารวมทั้งสี่ชั้นปี มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

4.5.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 13 ดังนี้

ตารางที่ 13 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ	ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน	ไม่แน่ใจ	ไม่ตอบ
1. aluminium	51	20	28	1
2. arty	29	42	29	-
3. check	41	42	15	2
4. colour	62	28	10	-
5. jewelry	40	35	23	2
6. kerb	20	40	40	-
7. math	46	35	19	-
8. tyre	36	34	30	-

จากตารางที่ 13 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 51 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 51 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ตอบว่าไม่แน

4.5.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 14 ดังนี้

ตารางที่ 14 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ	ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน	ไม่แน่ใจ	ไม่ตอบ
1. aeroplane	61	26	12	1
2. biscuit	58	31	10	1
3. crisp	38	44	17	1
4. drugstore	40	39	17	4
5. elevator	48	32	19	1
6. flat	47	34	18	1
7. grill	37	35	27	1
8. holiday	51	30	16	3
9. icing sugar	37	31	31	1
10. janitor	36	34	28	2
11. knickers	31	28	38	3
12. letterbox	53	13	33	1
13. movie	43	39	17	1
14. notice board	45	29	24	2
15. operating room	46	29	22	3
16. petrol	44	32	22	2
17. queue	29	41	28	2
18. rubber	54	24	21	1
19. schedule	38	43	18	1
20. tick	42	27	29	2
21. underground	57	20	22	1
22. vest	51	20	27	2
23. windscreen	48	20	29	3
24. yard	50	27	22	1
25. zip	38	42	19	1

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 50 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 50 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 27 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 27 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 22 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 27 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 27

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 38 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 38 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 19 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42

4.5.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาระดับปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 15 ดังนี้

ตารางที่ 15 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาระดับปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง	ผิด	ไม่ตอบ
1.flat apartment	18	81	1
2. petrol gasoline	24	68	8
3. hire rent	19	76	5
4. biscuit cookie	11	88	1
5. vacation holiday	41	59	-

จากตารางที่ 15 มีนักศึกษาระดับปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 18 อธิบายความหมายผิดจำนวน 81 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 81 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 24 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 อธิบายความหมายผิดจำนวน 68 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 19 อธิบายความหมายผิดจำนวน 76 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 5

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 11 อธิบายความหมายผิดจำนวน 88 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 41 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 41 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 59 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 59